

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6098)

File 324-5, part 3

Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1938
- 1942.

File 324-5, part 4


Oka Agency - Village School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts. 1943
- 1949.

File 325-1, part 1

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teachers - General Administration. 1893
- 1922, 1927 - 1928.

File 325-1, part 2

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teachers - General Administration. 1932
- 1949.

File 325-3, part 1

Pointe Bleue Agency - Pointe Bleue School
- Teacher's Salaries. 1923 - 1937, 1943 -
1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

NO. 21-1-30

Department of Indian Affairs

19.....

Pontic Blue Bay.

Salary Payments

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Quebec

Vote.

Agency

District

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED *31 mars*19 *26*

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary.	Amount. Due.	Address to which Cheque is to be sent.
<i>St. Vincent de Paul</i>	<i>Pointe Blanche</i>	<i>450</i>	<i>112 50</i>	<i>Pointe Blanche</i>
<i>St. Marie du Carmel</i>	<i>" "</i>	<i>350</i>	<i>87 50</i>	<i>" "</i>

No. of School days in quarter *65*
 No. days School was open. *61*
 No. holidays. *4*
 Grant asked for

Remarks:—

*Les jours de congé sont: 2 janvier, 15 février mercredi
 des cendres, 29 et 30 mars, jeudi saint et vendredi saint.
 La première classe a été fermée 6 jours pour
 cause de maladie de l'institutrice*

CERTIFIED CORRECT

M. J. B. 30-4-23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is Correct.

A. Perrin

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Province of *Quebec*

Vote.

Agency *Pointe Bleue*

District *Louise*

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED

30 June

19*23*

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount Due	Address to which Cheque is to be sent
<i>St. Vincent de Paul</i>	<i>Pointe Bleue</i>	<i>450</i>	<i>12.50</i>	<i>Pointe Bleue</i>
<i>St. Marie du Carmel</i>	<i>"</i>	<i>350</i>	<i>87.50</i>	<i>"</i>

No. of School days in quarter... *65*

No. days School was open... *56*

No. holidays... *9*

Grant asked for

Remarks:—

CERTIFIED CORRECT
M. J. B.
12-7-23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is Correct.

A. L...

Supt. or Agent.

NOTE.—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated ; payment will only be made for days school was open and authorized holidays.

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152684-3

Ottawa, November 20, 1923.

Sir,-

The Department has not yet received the September quarter return of the Pointe Bleue Indian Day School and, as a result the salary and bonus due the teachers for that month have not yet been paid.

You should request the principal of the school to at once prepare and forward the return for the September quarter.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

AP
R.T.F.

Armand Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 11th, 1924.

Sir:

The Department has not yet received the returns of the Pointe Bleue Indian Day School for the quarters ended September 30, 1923, and December 31, 1923. As a result, the salary and bonus due the teachers for those quarters have not yet been paid. Please request the Principal of the school to at once prepare and forward these returns. The Department will expect you to give this matter your immediate attention.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Armand Tessier
Armand Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue,
Que.

31-1-3
Pointe Bleue, le 28 avril 1924,

Monsieur le Secrétaire,
Dépt. des Aff. des Sauvages,
Ottawa —

Schools

Monsieur,

Ci-joint les rapports des institutrices de l'école indienne de Pointe Bleue pour les trois derniers trimestres. Comme j'avais eu l'honneur de le dire personnellement à M. Perrier, lors de mon passage à Ottawa, à la fin de septembre dernier, nos institutrices de l'an dernier, sur l'ordre de leur médecin, ont été forcées de prendre un repos. Elles ont été remplacées temporairement par les sœurs St. Augustin et Aimée de Jésus, deux religieuses appartenant à la même communauté du Bon Conseil, institutrices de plusieurs années d'expérience, détachant leurs diplômes du Bureau des examinateurs de la Prov. de Québec, et hautement recommandées par M. Boily, l'inspecteur des écoles du district. Cependant, ces institutrices nouvelles craignant que les anciennes seraient en état de venir prendre leur place en janvier, elles les ont attendues jusqu'à Pâques, mais il paraît certain maintenant qu'elles ne reviendront pas avant le mois de septembre prochain. L'envoi des rapports a été retardé parce qu'elles espéraient les faire signer par les institutrices attitrées de l'école —

J'ai l'honneur d'être,
Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. Perrier —

Agent des Sauvages

Mr.  Mr. [redacted]

Phase translate and
return to Schools
Branch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
C

Search

TRANSLATION

Pointe Bleue,
April 26th, 1944.

Secretary
Department of Indian Affairs,
O T T A W A , Ontario.

Sir:-

Inclosed herewith you will find the reports of the teachers of the Indian school at Pointe Bleue for the last three quarters. As I had the honour to tell personally to Mr. Ferrier, on my last visit to Ottawa, during September last, our teachers of last year, on the advice of their doctors, had to take a rest. They were temporarily replaced by the Sisters St. Augustin and Aimee de Jesus two nuns of the same community of the Good Council, who were teachers with many years of experience, and having diplomas from the Bureau of Examiners of the Province of Quebec and highly recommended by Mr. Boily, the School Inspector of this district. However, these new teachers expecting the regular teachers would be in a state of health to take their place in January, waited until Easter but it is now found that they will not be able to return before September next. The forwarding of the reports was delayed as they hoped to have them signed by the regular teachers of the school.

I have the honour to be

Sir,

Your obedient servant,

(S. d.) A. Tessier

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

QUITEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

THREE
FOR QUARTER ENDED

SEPTEMBER 30. 1923
December 31, 1923:92
MARCH 31, 1924.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHECK IS TO BE SENT
Sr. St. Vincent de Paul	POINTE BLEUE	\$450 00	\$315 00	
Sr. St. Marie du Carmel	do.	350 00	245 00	

REMARKS :—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

3. 5. 24.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

21-1-3

Ottawa, May 5, 1924.

WITH CHEQUES.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo, enclosing the returns for the Pointe Bleue Indian Day School for the quarters ending September and December 1923, and March 1924.

Payments of the salaries are being made in favour of Sister St. Vincent de Paul and Sister Marie du Carmel, who should arrange to pay the temporary teachers.

As pointed out in circular letter of September 17th, the Department is paying salaries to teachers of Indian day schools on the basis of ten teaching months in the academic year. As there are seven teaching months in the September, December and March quarters, a cheque for \$315.00 is being enclosed in favour of Sister St. Vincent de Paul and one for \$245.00 in favour of Sister St. Marie du Carmel.

Previous to the receipt of the returns, the Department had drawn the bonus cheques for the March quarter. Each of these amount to \$45.00 and were forwarded to you on the 3rd instant. It is regretted, however, that as the bonus vote for the past fiscal year has lapsed, the Department is unable to pay the bonus to the teachers for the September and December quarters.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

A. Tessier
A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED JUNE 30, 1924. 192

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. St. Augustin	POINTE BLEUE	\$450 00	\$135 00	
Sr. Amie of Jesus	do.	350 00	\$105 00	

REMARKS :

EXAMINED and
found correct.

15. 7. 24.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

21-1-3

Ottawa, September 9, 1924.

WITH CHEQUES.

Sir,-

In official letter of May 5th, last, you were informed that the bonus for the teachers of the Pointe Bleue School for the September and December quarters, 1923, could not be paid owing to the fact that the bonus vote for the last fiscal year had lapsed before the returns were received.

The Department has been able to secure a special Order-in-Council authorizing the payment of this amount and, therefore, cheques for \$45.00, each, are enclosed in favour of Sister St. Vincent de Paul and Sister Marie du Carmel. Please hand these cheques to the teachers.

You should again point out to them the necessity of forwarding their returns promptly at the end of each quarter.

Your obedient servant,

Russell F. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Pointe Bleue, *Sept*

le 18 août 1924,

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Russell T. Ferrier, Esq.,
Surintendant de l'Éducation Indienne,
Ottawa,

Monsieur,

Au moment où j'allais faire parvenir aux religieuses, Sœurs St. Vincent de Paul et Marie du Carmel, les chèques inclus dans votre lettre du 9 septembre courant, no. 21-1-3, je me suis aperçu que les deux chèques étaient de \$60.⁰⁰ chacun, alors que le montant de ces chèques tel que mentionné dans votre lettre n'était que de \$45.⁰⁰ chacun. En cas d'une erreur involontaire dans le montant des chèques, je préfère attendre de nouvelles instructions de votre part, avant de les remettre à qui de droit.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. Ferrier

Agent des Sauvages.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

21-1-3

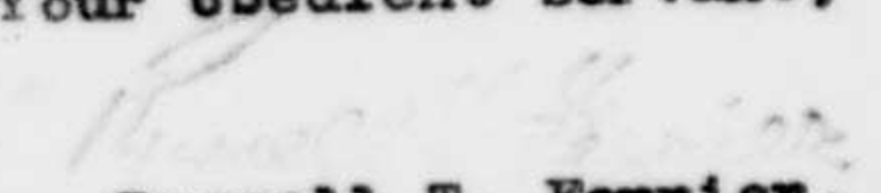
Ottawa, September 22, 1924.


Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, with reference to the two cheques recently sent you for Sister St. Vincent de Paul and Sister Marie du Carmel.

As you were informed in official letter of the 9th instant, these cheques were in payment of the bonus due the above teachers for the months of September, October, November and December, 1923. As the amount of the bonus is \$15.00 a month, the total due for the four months mentioned is \$60.00 for each teacher. Official letter of the 9th instant should have read \$60.00 instead of \$45.00. The cheques, therefore, sent you are correct and you may hand them to the Sisters.

Your obedient servant,


Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.


A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

21-1-3

Ottawa, October 29, 1924.


Sir,-

The Department has not yet received the September quarter return of the Pointe Bleue Indian Day School.

Please instruct the principal to prepare the usual quarterly return and forward same to the Department through your office at the earliest possible date.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.


A. Tessier, Esq.,
Indian Agent,
Pointe Bleue,
QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Province of

Quebec

Department of Indian Affairs

TEACHERS' SALARIES

For Quarter ended

Sept 30th 1924

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	Annual Grant or Salary	Amount due	Address to which Cheque is to be sent
<i>Sr. St Anne</i>	<i>Ponte Bleue</i>	<i>450 00</i>	<i>45 00</i>	
<i>Sr. Anne of Jesus</i>	<i>do</i>	<i>350 00</i>	<i>35 00</i>	

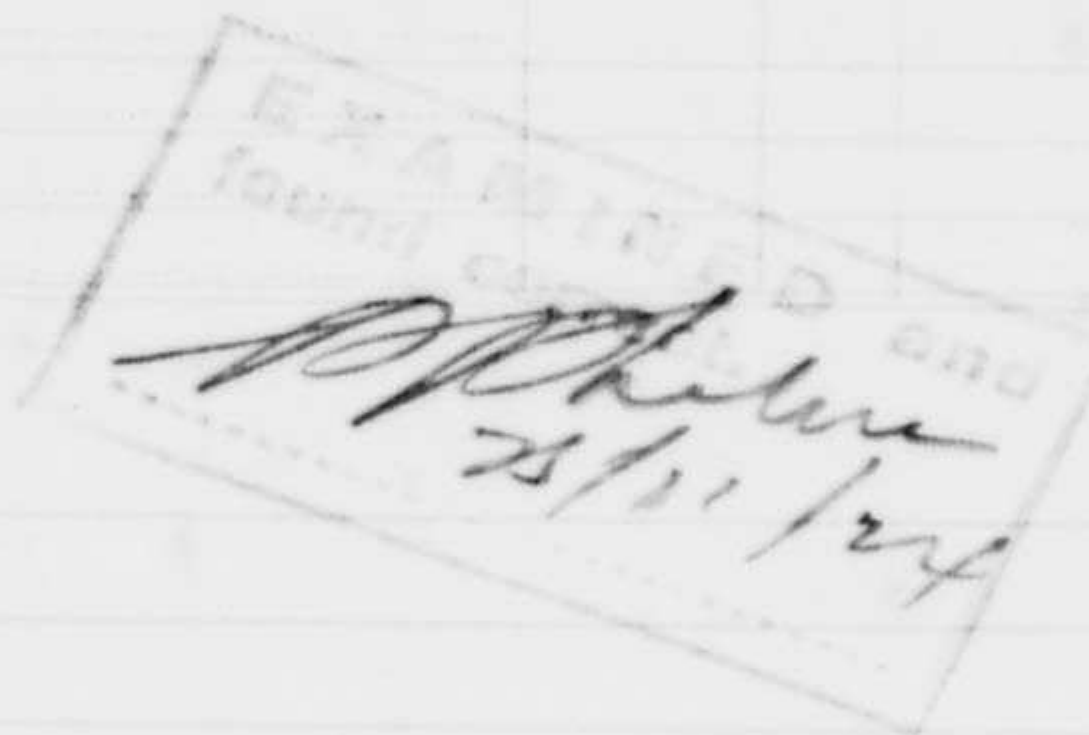
No. of school days in quarter

No. days school was open

No. holidays

Grant asked for

Remarks:



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct.

Sept. or Agent.

NOTE—The number of school days in the quarter and the number of days for which payment is asked should be stated; payment will only be made for days school was open and authorized holidays

Form 14.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED **DECEMBER 31, 1924.** 192

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

3, 1, 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED

192

MARCH 31, 1925.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

4, 4, 25.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AGENT'S OFFICE

Pointe Bleue,

July 4th 1925

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

*Enclosed Pointe Bleue Day
School Quarterly Returns to June 30th 1925,
with Requisition for School Material—*

I have the honour to be,

Sir,

Your obedient servant,

A. Tessier—

Indian Agent—

*The Secretary,
Dept. of Ind. Affairs,
Ottawa—*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

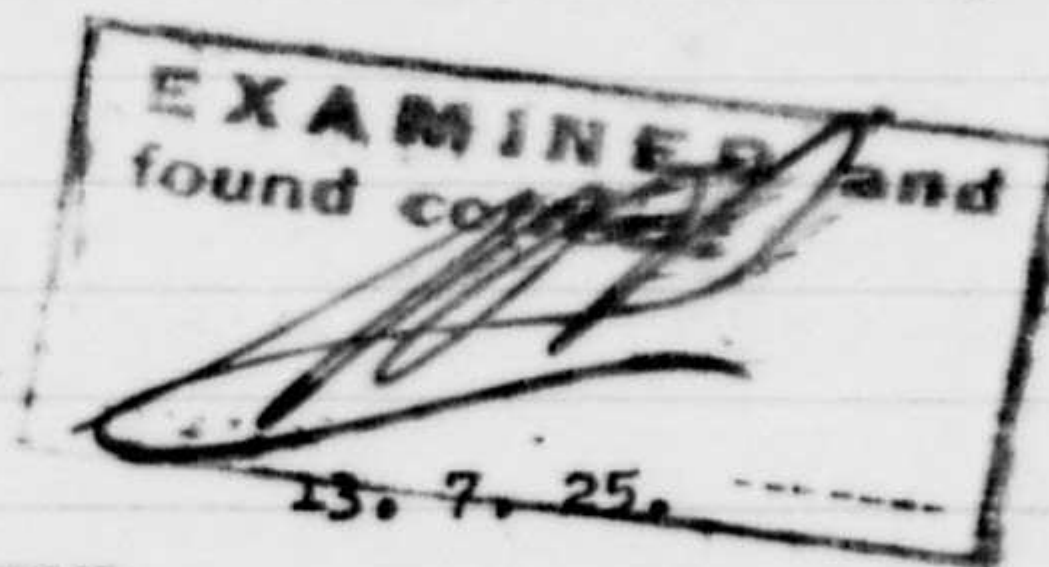
QUEBEC

FOR QUARTER ENDED.....JUNE 30, 1925......192

[illegible]

REMARKS:—

As the bonus has been discontinued salary has been increased from April 1st by \$150.00 for the ten teaching months to each of the above teachers.



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Q' EBEC

FOR QUARTER ENDED SEPTEMBER 30, 1925. 192

[illegible]

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

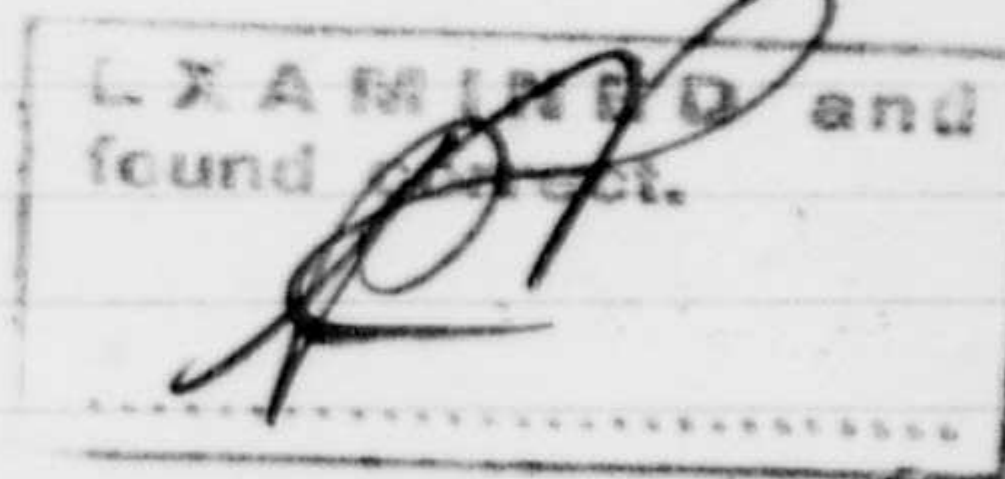
QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31** 192**5**.

[illegible]

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

19-1-26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

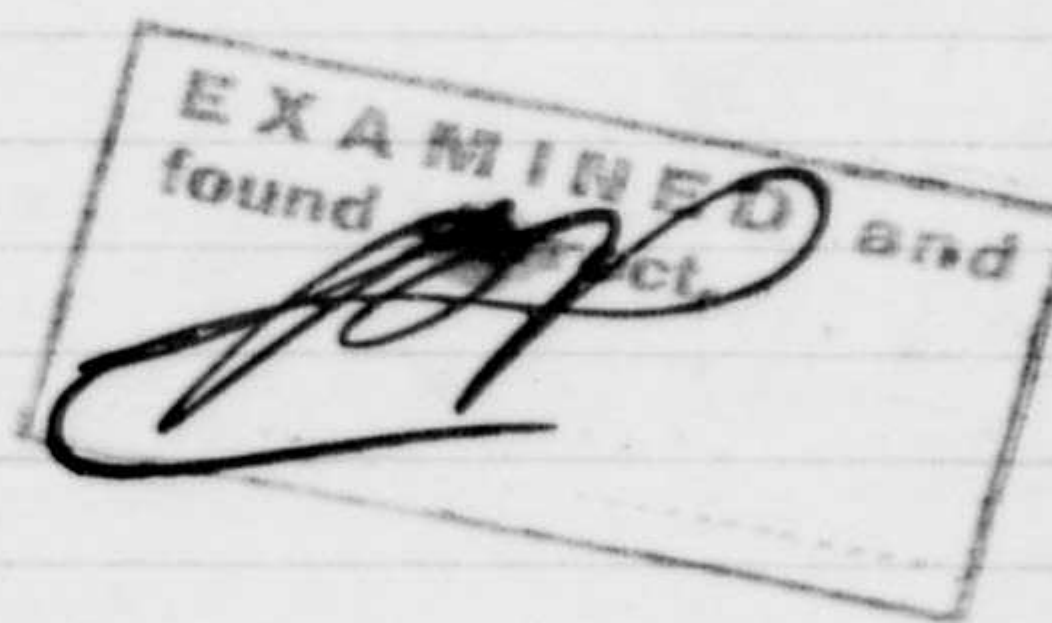
QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

March 31st.

[illegible]

REMARKS: —



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 4. 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

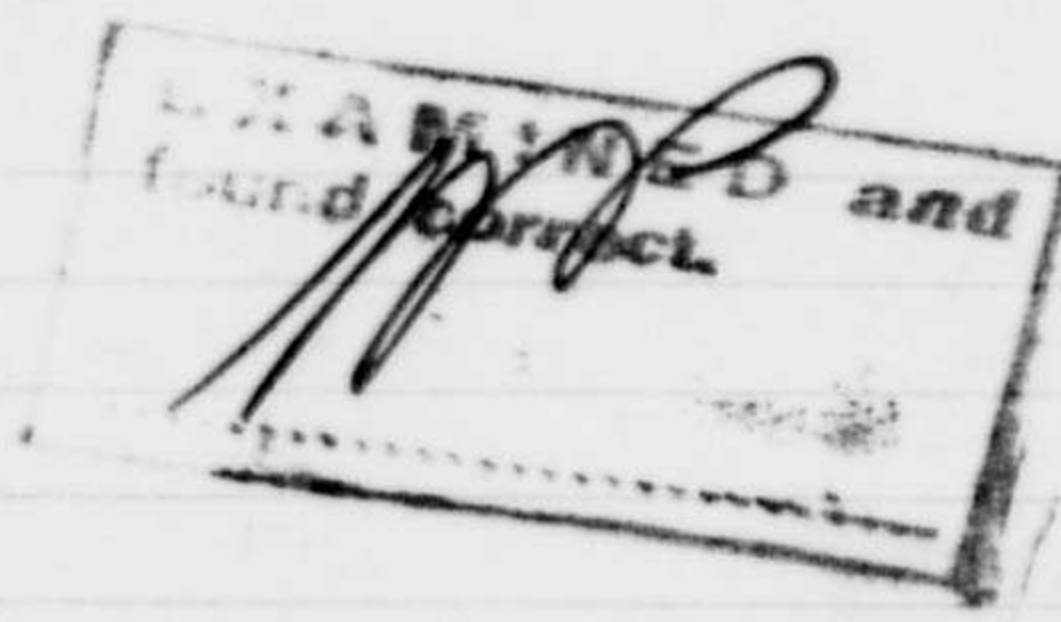
██████████

TEACHERS' SALARIES

June 30th,

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sister St. Anne	Pointe Bleue	\$600 00	\$180 00	
Sister St. Aime of Jesus	do	\$500 00	\$150 00	

REMARKS:—



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

7. 7. 26

FORM 14

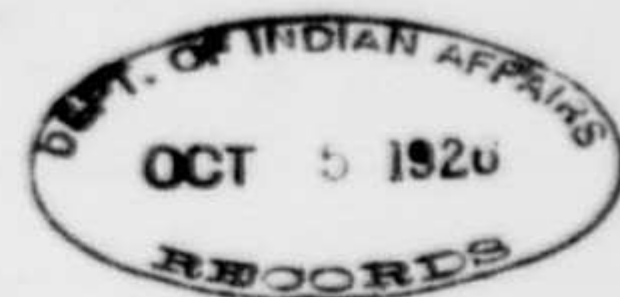
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Pointe-Blanc, 1 octobre 1926,

Le Secrétaire,
Dépt des Aff. des Sauvages,
Ottawa -



9m
Monsieur,

Ci-joint vous trouvez le rapport des institutrices de l'école des sauvages de Pointe-Blanc pour le quartier terminé le 30 septembre dernier.

Sœur Ste. Anne, pour cause de malachie, n'a pu reprendre sa classe. La Supérieure Générale de la Communauté du Bon-Conseil a envoyé pour la remplacer Sœur Marie du Divin Coeur qui possède ses diplômes d'institutrice et qui a un grand nombre d'années d'expérience comme telle. M. J. Ed. Boily, l'inspecteur des écoles la connaît depuis longtemps et me dit que c'est une excellente institutrice sous tous les rapports, et qui a toujours donné la plus entière satisfaction partout où elle a enseigné -

J'en ai l'honneur d'être,

Monsieur,
Veuillez agréer mes sentiments,

A. Perrin,

Agent des Sauvages.

Translation

Pointe-Blanc, Oct 1st 1926

The Secretary, Dept. of Indian Affairs
Ottawa Ont.

Sir. - Enclosed herewith you will find the report of the
teachers of the Pointe-Blanc Indian School for the quarter
ending the 30th of September last.

Sister St. Anne, on account of illness, could not resume
her teaching. The Superior General of the Community
of Good Counsel sent to take her place, Sister Mary of the
Divine Heart who possesses her Teacher's diploma and
who has several years experience in teaching. Mr. J.
Ed. Bailly, the school inspector of the school has known
her for a long time and says she is an excellent teacher
in every way and that she has always given entire
satisfaction everywhere she has taught.

I have the honour to be etc.
(sgd) A. Tremblay
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

September 30th.....1926

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Sr. M. du Divin-Coeur	Pointe Bleue	\$600 00	\$60 00	
Sr. St. Aime of Jesus	do	\$500 00	\$50 00	

REMARKS: --

Sr. M. du Divin-Coeur succeeded Sister St. Anne at same salary.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9, 10, 26

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

December 31st, 1926.

Sr. M. du Divin-Coeur

Pointe Bleue

ANNUAL GRANT
OR
SALARY

\$600 00

AMOUNT DUE

\$180 00

ADDRESS TO WHICH
CHEQUE IS TO BE SENT

Sr. St. Aime of Jesus

do

\$500	00
-------	----

\$150 00

REMARKS: ---

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

8/1/27.

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



The Secretary,
Dept. of Ind. Affairs,
Ottawa,

Sir,

You will find herewith the Pointe
Bleue Day School quarterly returns for quarter
ending March 31st, 1927—

Your obedient servant,

A. Ferris

Indian Agent—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6098, file 325-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY